

Original Instruction Manual
Оригінальні інструкції з експлуатації
Oryginalna instrukcja obsługi
Manual de instrucțiuni original
Originalbetriebsanleitung
Eredeti használati útmutató
Pôvodný návod na obsluhu
Originální návod k obsluze

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations! Preserve instruction manual carefully!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перед тим як використовувати бензиновий кущоріз, та суворо дотримуйтеся правил безпеки!

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem kosy spalinowej i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy podręcznik z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocositoarea pe benzină și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung der Motorsense diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsbestimmungen strikt ein!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A benzinmotoros bozótívágó első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

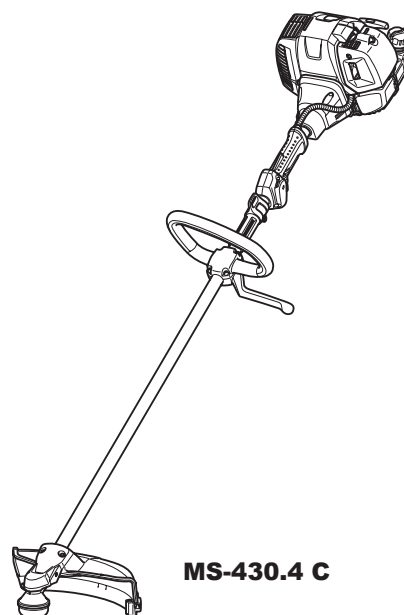
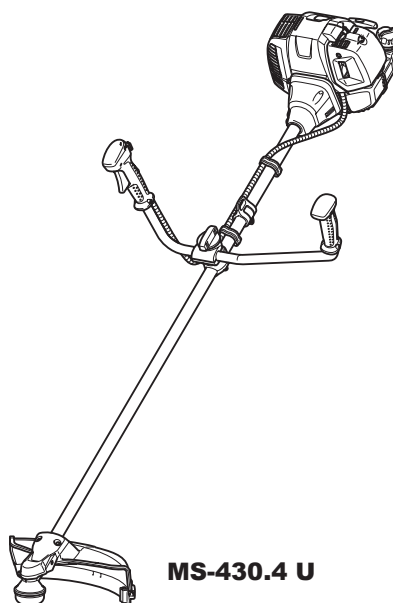
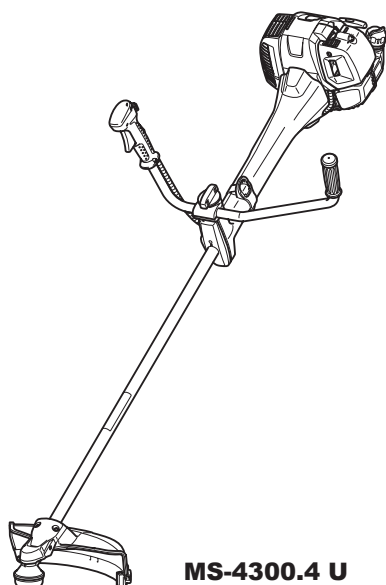
Dôležité:

Pred použitím benzínového krovinořezu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktné dodržiavajte bezpečnostné nariadenia!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

Důležité:

Před uvedením motorového křovinořezu do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice! Návod k obsluze pečlivě uschovejte!



DOLMAR



Děkujeme za zakoupení strojního zařízení k venkovnímu použití DOLMAR. S potěšením vám představujeme zařízení DOLMAR. Tento produkt je výsledkem dlouhého vývojového programu a záručením dlouholetých znalostí a zkušeností v této oblasti.

Pročtěte si tuto brožuru, jež se podrobně věnuje nejrůznějším faktům svědčícím o mimořádné výkonnosti našeho produktu. Brožura vám při používání výrobku DOLMAR napomůže dosáhnout nejlepších možných výsledků.



Obsah	Strana
Symbole.....	184
Bezpečnostní pokyny	185
Technické údaje.....	189
Popis dílů.....	190
Montáž držadla	191
Montáž ochranného krytu.....	192
Montáž kovového nože či strunové hlavy.....	194
Než začnete pracovat.....	195
Správné zacházení se zařízením	197
Obsluha a zastavení zařízení	198
Ostření vyžínacího nástroje.....	200
Servisní pokyny	204
Skladování.....	207

SYMBOLY

Při čtení návodu k obsluze narazíte na následující symboly.

	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření!		Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a zvířatům!
	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor!		Používejte ochrannou přilbu a ochranu zraku a sluchu!
	Zakázáno!		Nejvyšší povolené otáčky nástroje
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost!		Palivo (benzin)
	Nebezpečí odletujících úlomků!		Ruční startování motoru
	Zpětný ráz!		Nouzové zastavení
	Zákaz kouření!		První pomoc
	Zákaz používání otevřeného ohně!		ZAP./START
	Nutnost použít ochranné rukavice!		VYP./STOP
	Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou!		POLOHA ARETACE PLYNU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné pokyny

- Přečtěte si tento návod k obsluze a seznamte se s obsluhou zařízení. Nedostatečně informovaní uživatelé mohou v důsledku nesprávné manipulace vystavit nebezpečí sebe i další osoby.
- Používání zařízení doporučujeme pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s tímto nářadím. S nářadím vždy předávejte i návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce s žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s obsluhou křovinořezů.
- Zařízení nesmí obsluhovat děti a osoby mladší 18 let. Osoby starší 16 let však mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pod dohledem kvalifikované osoby.
- Zařízení používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
- Pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- Zařízení nikdy nepoužívejte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní.
- Používání zařízení může být omezeno národními předpisy.

Účel použití nářadí

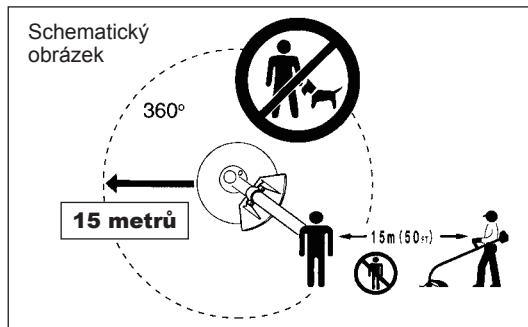
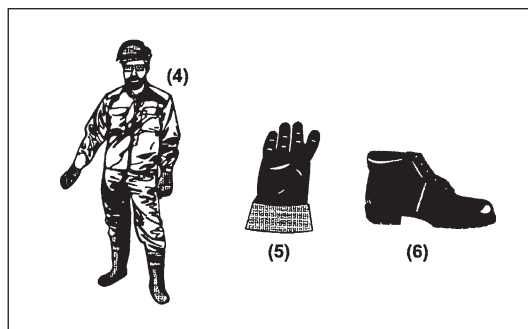
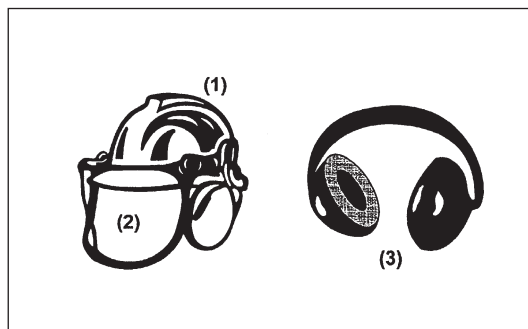
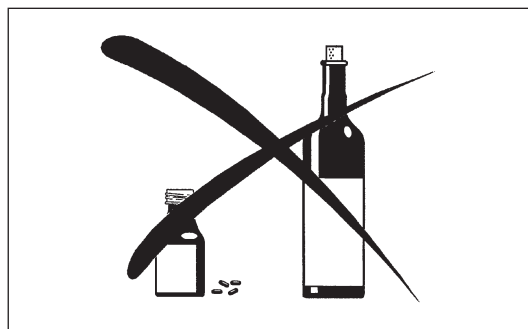
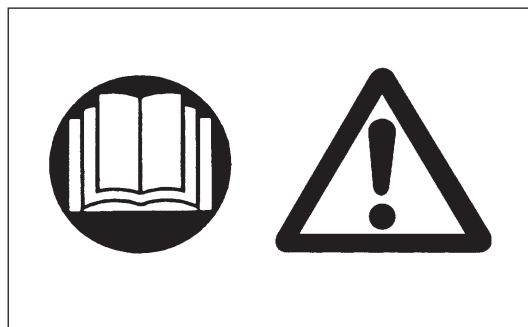
- Zařízení je určeno pouze k sekání trávy, plevele, křovin a mlází. Zařízení nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, například k zastřihování či střihání živých plotů, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Osobní ochranné pomůcky

- Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani oděv, který by se mohl zachytit o houštiny či křoviny.
- Při práci je nutné používat následující ochranné prostředky a ochranný oděv zamezující zranění hlavy, očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- Při nebezpečí odlétávajících úlomků vždy noste ochrannou přilbu. Ochrannou přilbu (1) pravidelně kontrolujte, zda není poškozena. Přilbu je třeba nejpozději po pěti letech vyměnit. Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Ochranný štít (2) přilby (případně ochranné brýle) chrání tvář před odletujícími úlomky či kameny. K zamezení zranění očí noste při práci vždy ochranné brýle nebo štít.
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu (ochranná sluchátka (3), ucpávky do uší, apod.).
- Pracovní kombinézy (4) chrání před odletujícími kameny a úlomky. Uživatelům důrazně doporučujeme, aby používali pracovní kombinézy.
- Součástí předepsaného vybavení tvoří rukavice (5), jež musí obsluha zařízení při práci vždy nosit.
- Při práci se zařízením vždy noste pevnou obuv (6) s protiskluzovou podrážkou. Zamezíte tak zraněním a zajistíte si správný postoj.

Startování křovinořezu

- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před prací vždy zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně provozuschopné: Zkontrolujte bezpečnost vyžínacího nástroje, snadný pohyb páčky plynu a správnou funkci pojistky páčky plynu.
- Vyžínací nástroj se za volnoběhu nesmí otáčet. V případě pochybností se obraťte na prodejce se žádostí o seřízení. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače start/stop.

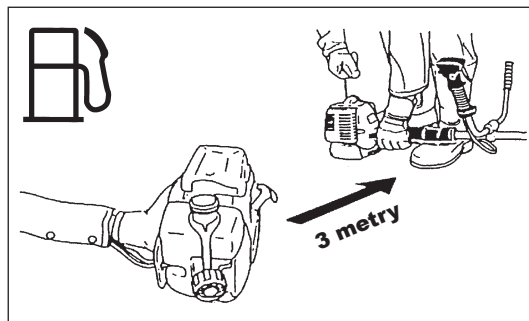
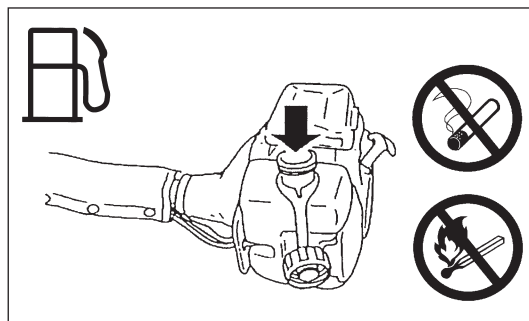
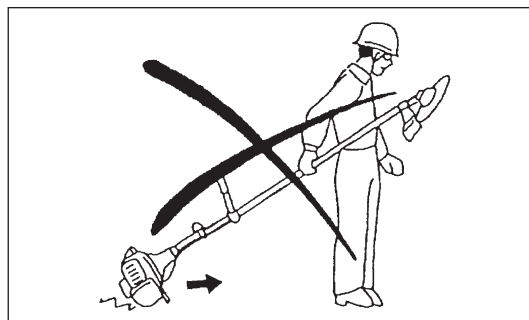
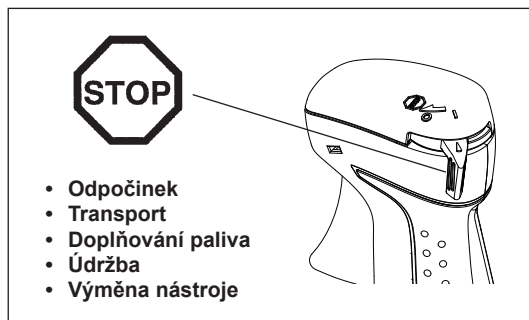
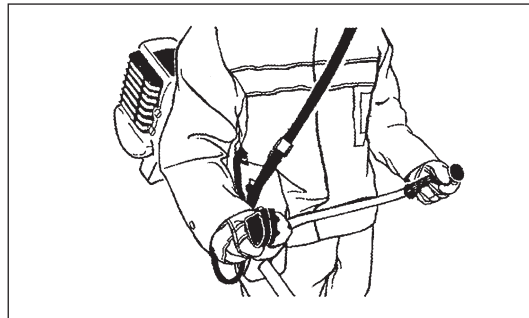
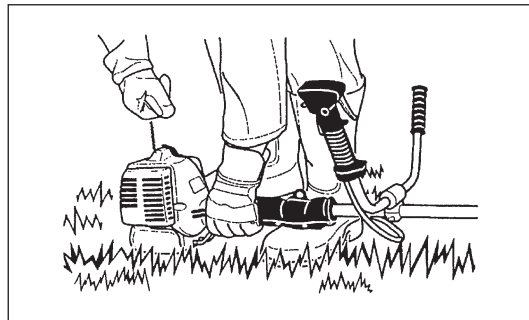


Křovinořez startujte pouze v souladu s pokyny.

- Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru!
- Křovinořez a nástroje používejte pouze k určeným účelům.
- Motor startujte teprve po kompletním smontování celku. Obsluha zařízení je přípustná teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda není vyžínací nástroj v žádném kontaktu s pevnými předměty, například s větvemi, kameny atd., neboť vyžínací nástroj se po startu uvede do pohybu.
- V případě jakýchkoli problémů s motorem je nutné motor okamžitě vypnout.
- Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
- Vyžínací nástroj pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda není poškozený (vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepání).
- Jestliže zařízení utrpí prudký náraz nebo pokud upadne, zkontrolujte před obnovením práce jeho stav. Překontrolujte, zda z palivového systému neuniká palivo a zda nedošlo k poruše ovládacích prvků a bezpečnostního zařízení. V případě zjištění poškození či v pochybnostech požádejte o prohlídku a opravu naše autorizované servisní středisko.
- Zařízení používejte pouze s připevněným zádovním postrojem, jenž je třeba před uvedením křovinořezu do provozu vhodně upravit. Nastavení zádovného postroje podle velikosti uživatele je nutné k omezení námahy během práce. Při práci nářadí nikdy nadržte jen jednou rukou.
- Křovinořez držte při práci vždy oběma rukama. Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Se zařízením pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Při odpočinku a při ponechání zařízení bez dozoru vypněte motor a nářadí uložte na bezpečném místě, abyste zamezili ohrožení ostatních osob či poškození zařízení.
- Rozehřátý křovinořez nikdy nepokládejte do suché trávy ani na žádné hořlavé materiály.
- Před spuštěním motoru vždy na zařízení nainstalujte schválený kryt vyžínacího nástroje. Bez krytu by mohl kontakt s vyžínacím nástrojem způsobit vážné zranění.
- Během provozu musí být použity všechny ochranné prvky a kryty dodané k zařízení.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným tlumičem výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor.
- Při transportu zařízení vždy nasadte na kovový nůž kryt.
- Při převozu autem zajistěte bezpečnou polohu zařízení, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže.
- Při vykládání z auta zařízení nikdy nepouštějte motorem na zem, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození palivové nádrže.
- Kromě případu nouze zařízení nikdy nepouštějte ani neodhazujte na zem, neboť by se mohlo vážně poškodit.
- Při přenášení neopomeňte zvedat ze země celé zařízení. Vlečení palivové nádrže po zemi je velmi nebezpečné – může způsobit poškození nádrže, únik paliva a vznik požáru.

Doplňování paliva

- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.
- Zamezte kontaktu produktů z minerálních olejů s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Ochranný oděv v pravidelných intervalech vyměňujte a perte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlitím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chráňte životní prostředí). Křovinořez při potřísnění palivem okamžitě očistěte.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Při polížení palivem si oděv okamžitě vyměňte (zamezte možnosti vzplanutí).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistěte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže pečlivě dotáhněte. Při startování motoru změňte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují nízko nad povrchem (nebezpečí výbuchu).
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.



Provoz

- Pracujte pouze za dobrého světla a viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte nad úroveň pasu.
- Nikdy nepracujte na žebříku.
- Nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Nikdy nepracujte na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit vyžínací nástroj a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
- Před zahájením práce musí být vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
- Při používání kovových nožů otáčejte nářadím rovnoměrně v půlkruzích zprava doleva, podobně jako při práci s kosou. Jestliže se do vyžínacího nástroje a krytu zachytí tráva či větve, vypněte vždy před jejich odstraňováním motor. Rotující nástroj by totiž mohl obsluhu způsobit vážné zranění.
- Odpočívajte – zamezte tak ztrátě kontroly vinou únavy. Doporučujeme 10–20minutový odpočinek po každé hodině práce.

Vyžínací nástroje

- Pro vykonávanou práci použijte příslušný vyžínací nástroj. Strunové hlavy (s nylonovou sekací strunou) jsou vhodné k sekání trávniku. Kovové nože se hodí k sekání plevele, vysoké trávy, křovin, keřů, mlází, houští apod. Nikdy nepoužívejte žádné jiné nástroje včetně kovových vícedílných řetízkových hlav a cepových nožů. V opačném případě může dojít k vážným zraněním.
- Při práci s kovovými noži dávejte pozor na „zpětné rázy“ a na náhodný zpětný ráz buďte vždy připraveni. Viz část „Zpětný ráz“ a „Předcházení zpětnému rázu“.

Zpětný ráz (odskočení nože)

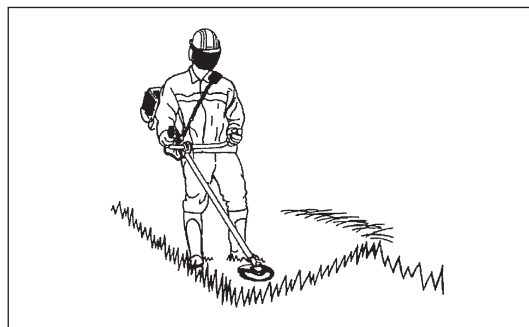
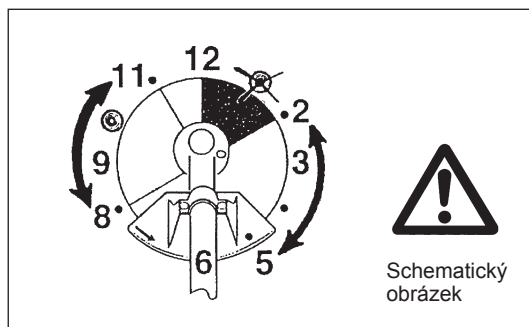
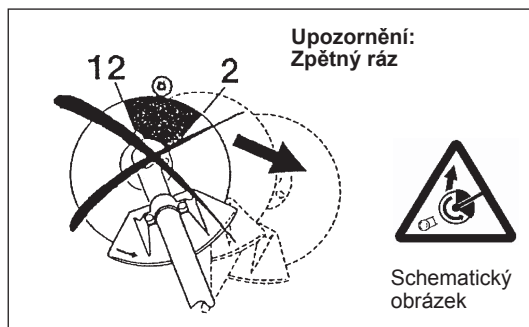
- Zpětný ráz (odskočení nože) je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí kovového nože. Jestliže ke zpětnému rázu dojde, může být zařízení značnou silou odmrštěno stranou či směrem k obsluhu a může způsobit vážné zranění.
- Ke zpětnému rázu dochází zvláště při práci nože v segmentu mezi 12. a 2. hodinou a kontaktu s pevnou překážkou, křovinami či kmeny o průměru 3 cm či více.
- Jak zamezit zpětnému rázu:
 - pracujte v segmentu mezi 8. a 11. hodinou,
 - nikdy nepracujte v segmentu mezi 12. a 2. hodinou,
 - nikdy nepracujte v segmentu mezi 11. a 12. hodinou a mezi 2. a 5. hodinou, výjimku tvoří dobře školená a zkušená obsluha pracující takto na vlastní nebezpečí,
 - kovové nože nikdy nesměřujte na pevné objekty jako ploty, zdi, pařezy či kameny,
 - s kovovými noži nikdy nepracujte svisle – k zařezávání či zastříhování živých plotů.

Vibrace

- Osoby se slabším krevním oběhem vystavené přílišným vibracím mohou utrpět zranění cévního či nervového systému. Vibrace mohou na prstech, rukou či zápěstích vyvolat následující příznaky: „ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. Trpíte-li jakýmkoli z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!
- K zamezení vzniku oběhových problémů (Reynaudovy choroby) udržujte ruce při práci v teple a zajistěte dobrou údržbu zařízení i příslušenství.

Pokyny k údržbě

- Servis zařízení svěťte našemu autorizovanému servisnímu středisku a vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nesprávně provedené opravy či nedostatečná údržba mohou zkrátit životnost zařízení či zvýšit nebezpečí nehody.
- Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav nářadí, zvláště pak vyžínacího nástroje, ochranných zařízení a zádového postroje. Zvláštní pozornost je třeba věnovat kovovým nožům, jež musejí být správně naostřeny.
- Při výměně či ostření vyžínacích nástrojů a také při čištění nářadí či vyžínacího nástroje vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.



Poškozené vyžínací nástroje nikdy nerovnejte a nesvařujte.

- Buďte ohleduplní vůči životnímu prostředí. Vyvarujte se zbytečného používání páčky plynu – omezíte tak úroveň znečištění i emise hluku. Proveďte správné seřízení karburátoru.
- Zařízení pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- V blízkosti otevřeného ohně nikdy neprovádějte údržbu ani skladování zařízení.
- Zařízení vždy skladujte v uzamčených místnostech a s vyprázdněnou palivovou nádrží.
- Při čištění, údržbě a skladování zařízení vždy nasadte na kovový nůž kryt.



Dodržujte náležité pokyny o bezpečnosti práce vydávané příslušnými obchodními sdruženími a pojišťovnami. Zařízení nijak neupravujte, ohrozili byste vlastní bezpečnost.

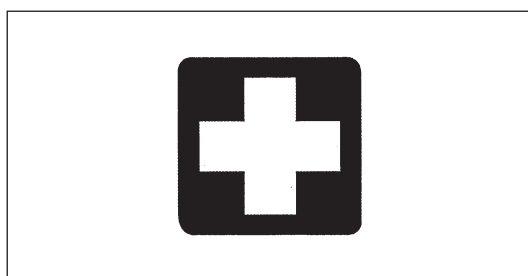
Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno na aktivity předepsané v návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěřte zástupcům autorizovaného servisu. Používejte pouze originální náhradní díly a nástavce zajištěné a dodané společností DOLMAR. Použití neschválených nástavců a nástrojů představuje zvýšené nebezpečí úrazu. Společnost DOLMAR nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím neschválených vyžínacích nástrojů, upevňovacích zařízení vyžínacích nástrojů či příslušenství.

První pomoc

Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici lékárnička. Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.

Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- Místo nehody
- Co se stalo
- Počet zraněných osob
- Druh zranění
- Uveďte své jméno



Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě

Níže podepsaní Tamiro Kishima a Rainer Bergfeld jako oprávněné osoby společnosti Dolmar GmbH prohlašují, že zařízení DOLMAR:

popis zařízení: Motorový křovinořez
č. modelu/typ: MS-4300.4 U, MS-430.4 U, MS-430.4 C
Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnici:

2000/14/ES, 2006/42/ES

a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN ISO 11806-1

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Dolmar GmbH,
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

MS-4300.4 U:

Naměřená hladina akustického výkonu: 111,9 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 113 dB

MS-430.4 U:

Naměřená hladina akustického výkonu: 112,1 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 113 dB

MS-430.4 C:

Naměřená hladina akustického výkonu: 110,7 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 112 dB

8. 9. 2011

Handwritten signature of Tamiro Kishima.

Tamiro Kishima
Obchodní ředitel

Handwritten signature of Rainer Bergfeld.

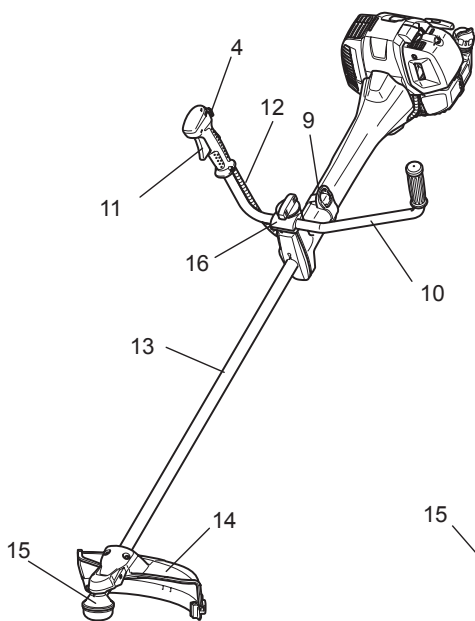
Rainer Bergfeld
Obchodní ředitel

TECHNICKÉ ÚDAJE: MS-4300.4 U, MS-430.4 U, MS-430.4 C

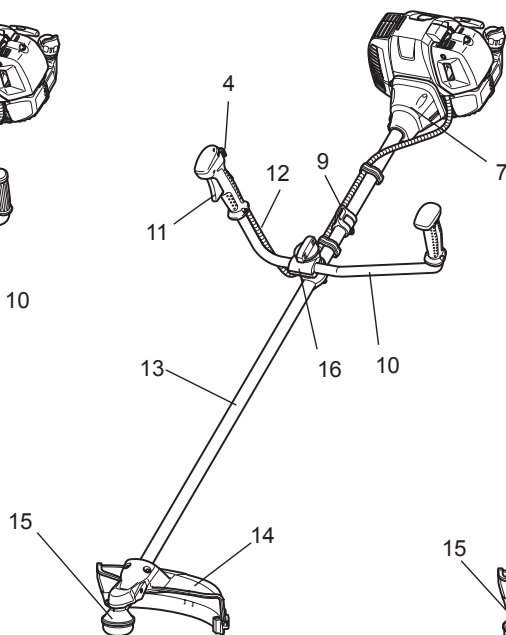
Model			MS-4300.4 U		MS-430.4 U		MS-430.4 C			
Typ držadel			Řídítková držadla		Řídítková držadla		Obloukové držadlo			
Rozměry: délka × šířka × výška (bez vyžínacího nástroje)			mm		1 812 x 618 x 528		1 812 x 635 x 460			
Hmotnost (bez plastového krytu a vyžínacího nástroje)			kg		8,6		8,3			
Objem (palivová nádrž)			l		0,6					
Objem (olejová nádrž)			l		0,1					
Zdvihový objem motoru			cm ³		43,0					
Maximální výkon motoru			kW		1,5 při 7 500 min ⁻¹					
Otáčky motoru při doporučených maximálních otáčkách hřídele			min ⁻¹		10 500					
Maximální otáčky hriadeľa (príslušné)			min ⁻¹		7 200					
Volnoběžné otáčky			min ⁻¹		3 000					
Otáčky sepnutí spojky			min ⁻¹		4 000					
Karbúrátor					Membránový typ					
Systém zapalování					Bezkontaktní, magnetický					
Zapalovací svíčka			typ		NGK CMR6A					
Vzdálenost elektrod			mm		0,7 - 0,8					
					NŮŽ	STRUNOVÁ HLAVA	NŮŽ	STRUNOVÁ HLAVA	NŮŽ	STRUNOVÁ HLAVA
Vibrace dle ISO 22867	Pravé držadlo (zadní držadlo)	a _{hw eq}	m/s ²	2,2	2,1	3,1	3,5	4,2	2,6	
		Nejistota K	m/s ²	0,5	0,6	0,5	0,8	1,1	0,7	
	Levé držadlo (přední držadlo)	a _{hw eq}	m/s ²	1,7	2,0	4,8	4,0	3,8	3,7	
		Nejistota K	m/s ²	0,5	0,5	2,9	0,9	1,0	1,4	
Průměrná hladina akustického tlaku dle ISO 22868			L _{PA eq}	dB (A)	92,4	96,2	91,2	96,1	92,8	94,9
			Nejistota K	dB (A)	1,8	2,0	2,2	1,6	1,6	2,1
Průměrná hladina akustického výkonu dle ISO 22868			L _{WA eq}	dB (A)	101,8	108,9	103,1	109,1	103,4	107,7
			Nejistota K	dB (A)	1,8	1,4	1,1	1,1	1,5	1,2
Palivo					Automobilový benzín					
Motorový olej					Olej s API klasifikací SF nebo vyšší, olej třídy SAE 10W-30 (automobilový olej pro čtyřdobé motory)					
Vyžínací nástroje (průměr nože)			mm		305 (třícípé provedení)					
Převodový poměr					13/19					

POPIS DÍLŮ

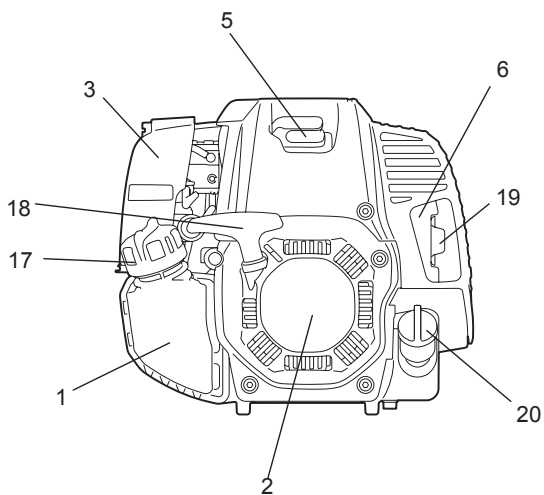
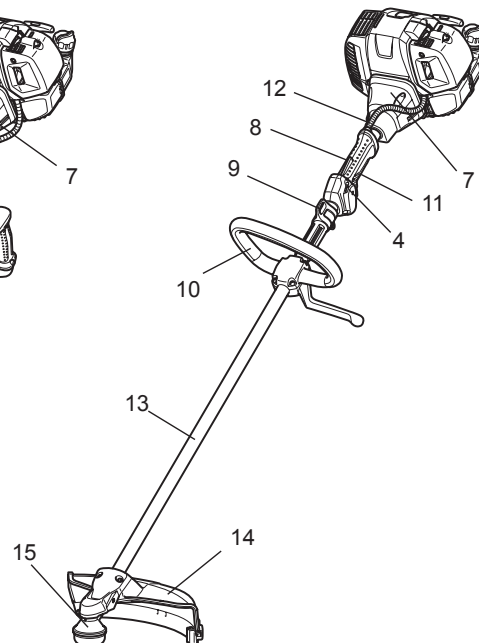
MS-4300.4 U



MS-430.4 U



MS-430.4 C



CZ	POPIS DÍLŮ
1	Palivová nádrž
2	Lankový startér
3	Vzduchový filtr
4	Přepínač I-O a aretace plynu (zap./vyp.)
5	Zapalovací svíčka
6	Tlumič výfuku
7	Pouzdro spojky
8	Zadní držadlo
9	Závěs
10	Držadlo
11	Páčka plynu
12	Ovládací lanko
13	Hřídelová tyč
14	Ochranný kryt (kryt vyžínacího nástroje)
15	Pouzdro převodovky/pouzdro hlavy
16	Podpěra držadla
17	Víčko palivové nádrže
18	Madlo startéru
19	Výfuk
20	Víčko olejové nádrže

MONTÁŽ DRŽADLA

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.

Vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNĚNÍ: Motor startujte teprve po kompletním sestavení.

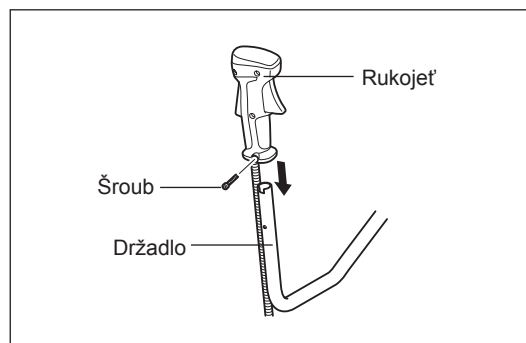


Platí pro modely MS-4300.4 U, MS-430.4 U

Tyč držadla nasadte podle obrázku do rukojeti.

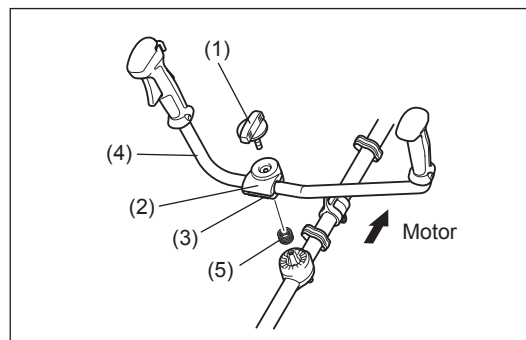
Otvor pro šroub v rukojeti vyrovnejte s otvorem v tyči.

Šroub pevně dotáhněte.



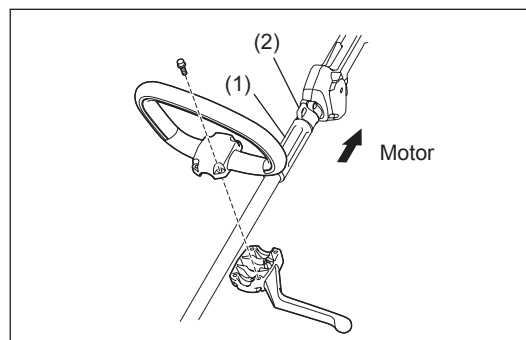
- Povolte knoflík (1).
- Držadlo (4) umístěte mezi přichytku (2) a podpěru držadla (3).
- Držadlo (4) upravte do úhlu umožňujícího pohodlnou pracovní polohu a pak jej pevně zajistěte ručním dotažením knoflíku (1).

UPOZORNĚNÍ: Nezapomeňte namontovat pružinu (5).



Platí pro model MS-430.4 C

- Ke hřídelové tyči upevněte čtyřmi šrouby obloukové držadlo.
- K dodržení správné vzdálenosti mezi držadly umístěte mezi obloukové držadlo a závěs (2) rozpěrku (1).



MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

V rámci platných bezpečnostních ustanovení musí být použity pouze kombinace nářadí a ochranného krytu uvedené v tabulce.

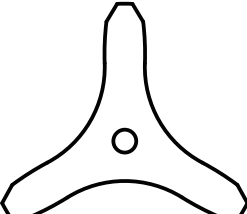
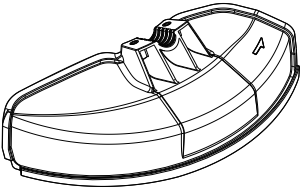
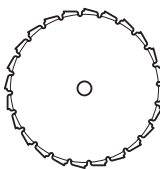
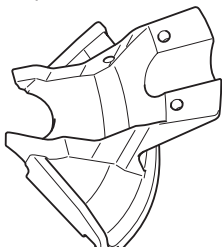
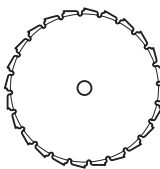
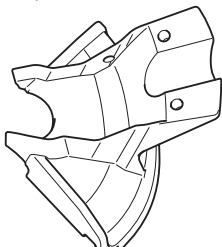
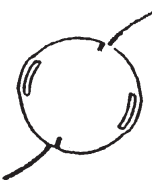
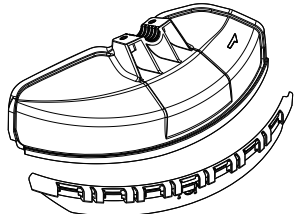


Používejte pouze originální kovové nože (včetně pilových kotoučů a nožů) a strunové hlavy DOLMAR.

- Kovový nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Narazí-li kovový nůž během práce na kámen, vypněte motor a nůž ihned zkontrolujte.
- Po každých třech hodinách provozu kovový nůž naostřete nebo vyměňte.
- Narazí-li strunová hlava během práce na kámen, vypněte motor a strunovou hlavu ihned zkontrolujte.

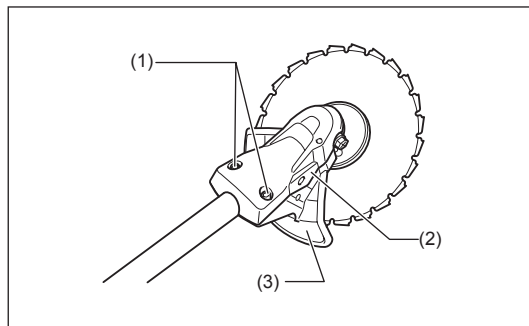
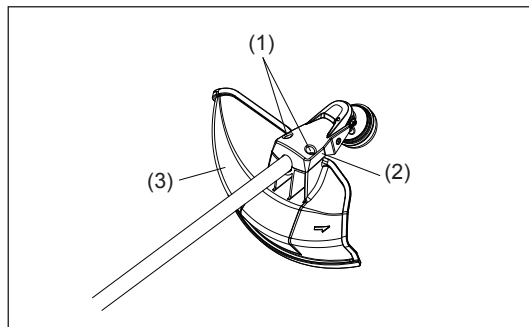
UPOZORNĚNÍ: K zajištění vlastní bezpečnosti a v rámci vyhovění předpisům bezpečnosti práce musí být vždy namontován příslušný ochranný kryt. Práce se zařízením bez nasazeného ochranného krytu není dovolena. Vnější průměr nože musí být 300 mm (12") nebo menší. Nikdy nepoužívejte žádné nože, jejichž vnější průměr přesahuje 300 mm (12"). 200 mm kryt pilového kotouče použijte pouze pokud používáte 200 mm pilový kotouč. 225 mm kryt pilového kotouče použijte pouze pokud používáte 225 mm pilový kotouč. Při nasazení pilového kotouče nepoužívejte žádnou jinou kombinaci.

POZNÁMKA: Standardní kombinace vyžínacího nástroje se v různých zemích liší.

<p>Nůž</p> 	<p>Ochranný kryt pro kovové nože</p> 
<p>200 mm pilový kotouč</p> 	<p>Ochranný kryt 200 mm pilového kotouče</p> 
<p>225 mm pilový kotouč</p> 	<p>Ochranný kryt 225 mm pilového kotouče</p> 
<p>Strunová hlava</p> 	<p>Ochranný kryt pro strunovou hlavu</p> 

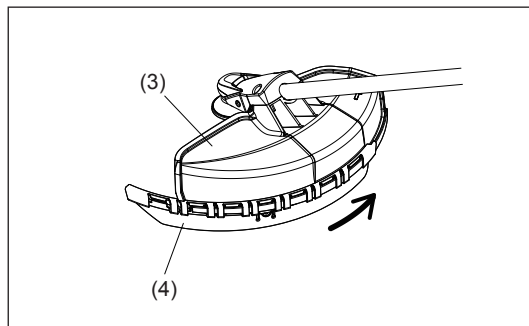
- Při použití kovového nože připevněte ochranný kryt (3) k příchytce (2) dvěma šrouby (1).

POZNÁMKA: Pravý a levý šroub dotáhněte rovnoměrně, aby byla mezera mezi příchytkou (2) a ochranným krytem (3) stejná.
V opačném případě nemusí ochranný kryt plnit určenou funkci.

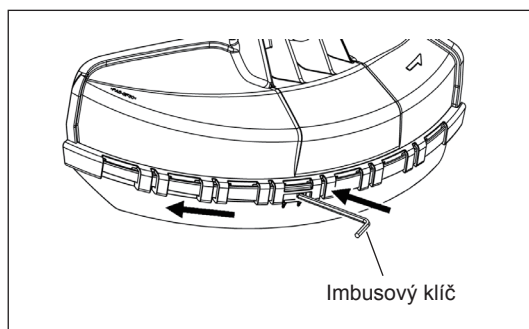


- Při použití strunové hlavy se ujistěte, zda jste na ochranný kryt pro kovové nože (3) namontovali ochranný kryt pro strunovou hlavu (4).
- Ochranný kryt strunové hlavy (4) namontujte nasunutím na místo ze strany po ochranném krytu pro kovové nože (3) tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Z ochranného krytu (4) strunové hlavy sejměte pásku přilepenou na ploše přirezavacího nože nylonové struny.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, zda jste ochranný kryt strunové hlavy (4) zcela dotlačili do správné polohy.
Počínejte si opatrně, abyste se o nůž k přirezáání nylonové struny neporanili.



- Při snímání ochranného krytu strunové hlavy (4) zasuňte imbusový klíč do výřezu v ochranném krytu pro kovové nože (3), zatlačte na něj a současně vysuňte ochranný kryt strunové hlavy (4).



MONTÁŽ KOVOVÉHO NOŽE ČI STRUNOVÉ HLAVY

Používejte pouze originální kovové nože či strunové hlavy DOLMAR.

- Kovový nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Narazí-li kovový nůž během práce na kámen, vypněte motor a nůž ihned zkontrolujte.
- Po každých třech hodinách provozu kovový nůž naostřete nebo vyměňte.
- Narazí-li strunová hlava během práce na kámen, vypněte motor a strunovou hlavu ihned zkontrolujte.

UPOZORNĚNÍ: K zajištění vlastní bezpečnosti a v rámci vyhovění předpisům bezpečnosti práce musí být vždy namontován příslušný ochranný kryt.

Práce se zařízením bez nasazeného ochranného krytu není dovolena.

Vnější průměr nože musí být 300 mm (12") nebo méně. Nikdy nepoužívejte žádné nože, jejichž vnější průměr přesahuje 300 mm (12").

Otočte zařízení vzhůru nohama, abyste mohli kovový nůž nebo strunovou hlavu snadno vyměnit.

- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč a otáčejte unášecem (4), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Nástrčným klíčem povolte matici (1) (s levým závitem) a sejměte matici (1), víčko (2) a přítlačnou podložku (3).

Montáž kovového nože s imbusovým klíčem stále vloženým na místě

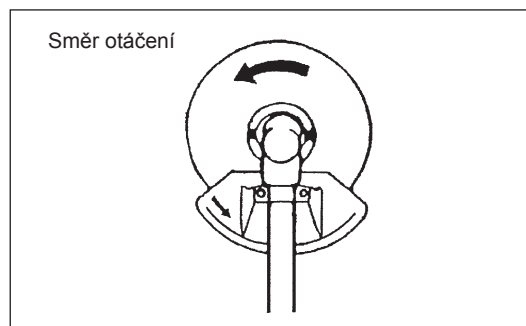
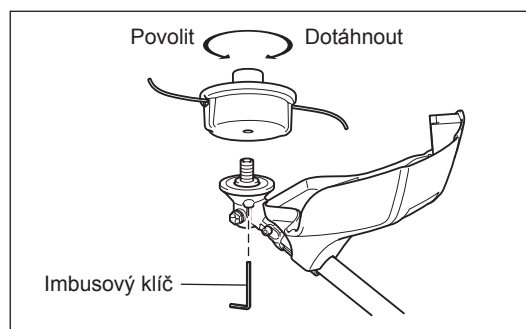
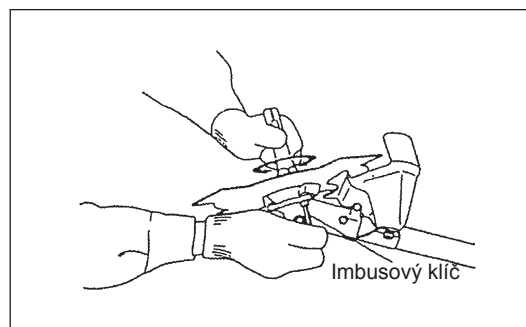
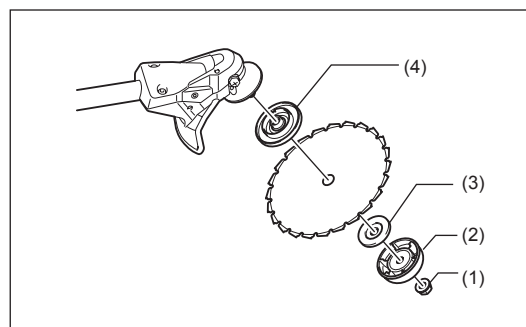
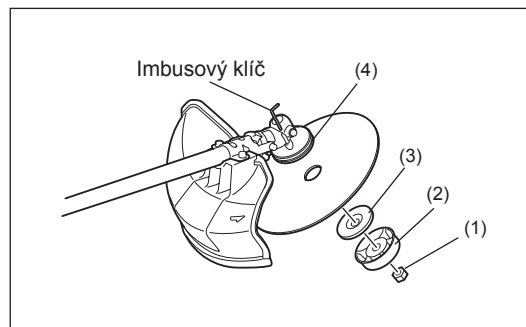
- Kovový nůž namontujte na hřídel tak, aby výstupek na unášечи (4) došel do opěrného otvoru v kovovém noži. Namontujte přítlačnou podložku (3), víčko (2) a kovový nůž zajistěte maticí (1).
[Utahovací moment: 20–30 Nm]

POZNÁMKA: Při manipulaci s kovovým nožem vždy používejte rukavice.

POZNÁMKA: Matice k upevnění kovového nože (s pružnou podložkou) je spotřebním materiálem. Při opotřebení či deformaci pružné podložky matici vyměňte.

Montáž strunové hlavy

- Při montáži strunové hlavy není nutné použít přítlačnou podložku (3), víčko (2) a matici (1). Strunovou hlavu lze nasadit přímo na unášeci (4).
- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč a otáčejte unášecem (4), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Potom na hřídel otáčením doleva našroubujte strunovou hlavu.
- Vyměňte imbusový klíč.



NEŽ ZAČNETE PRACOVAT

Kontrola a doplnění motorového oleje

- Následující postup provádějte u vychladlého motoru.
- Zajistěte, aby by motor položen ploché vodorovné rovině a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi horní a dolní mezí olejovému nádrže.
- Sahá-li hladina oleje pod dolní mez, sejměte víčko olejové nádrže a doplňte olej.
- Oblast kolem vnějších značek je průhledná, takže množství oleje v nádrži lze zkontrolovat i bez snímání víčka olejové nádrže. Jestliže se však plnicí hrdlo zvenku silně znečistí, viditelnost nemusí být zřejmá a hladinu oleje bude nutné zkontrolovat podle stupňovité části v plnicím hrdle.
- Olej bude pravděpodobně třeba doplňovat přibližně po každých 10 provozních hodinách (po 10 doplněních paliva). Změní-li olej barvu nebo jestliže se smísí s nečistotami, vyměňte jej za nový (interval a způsob výměny: viz str. 204).

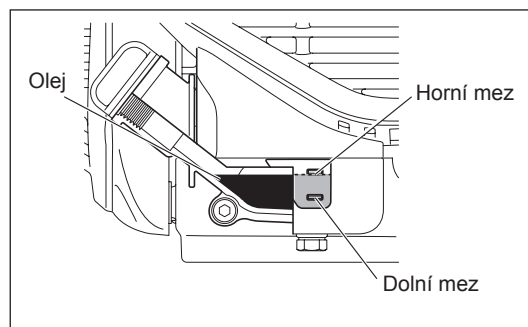
Doporučený olej: SAE 10W-30 dle klasifikace API, třída SF či vyšší (automobilový olej pro čtyřdobé motory)

Objem oleje: Přibl. 0,10 l

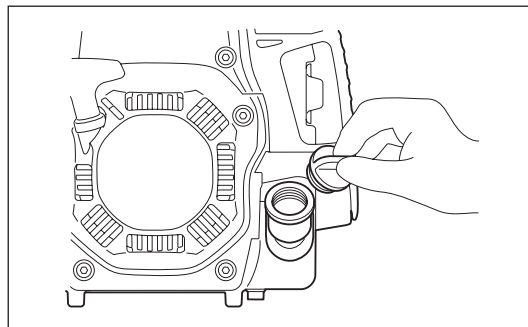
POZNÁMKA: Pokud motor nebude umístěn podle obrázku ve vodorovné poloze, může dojít k nesprávnému odečtu hladiny oleje a následnému přeplnění. Doplnění oleje nad horní mez může způsobit znečištění oleje či vznik bílého kouře.

Výměna oleje: „Víčko olejové nádrže“

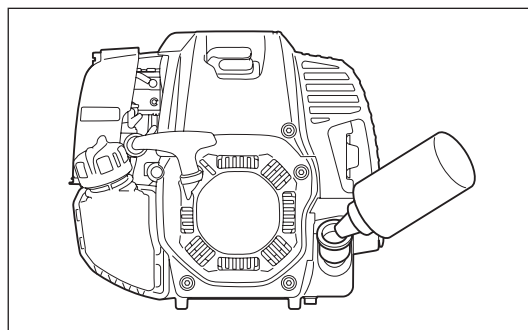
- Z okolí plnicího otvoru odstraňte prach a nečistoty a sejměte víčko olejové nádrže.
- Víčko olejové nádrže chraňte před kontaktem s pískem a prachem. Jestliže na víčku olejové nádrže ulpí písek či prach, může dojít k nepravidelné cirkulaci oleje či opotřebením dílů motoru s následnými závadami.



- (1) Přidržte motor ve vodorovné poloze a sejměte víčko olejové nádrže.



- (2) Doplňte olej až po značku horní meze.
Při plnění použijte olejničku.



- (3) Pevně dotáhněte víčko olejové nádrže. Nedostatečné dotažení může způsobit únik oleje.

Poznámka

- Nevyměňujte olej s motorem v nakloněné poloze.
- Při plnění nakloněného motoru olejem dojde k přeplnění a znečištění oleje nebo se objeví výstup bílého kouře z výfuku.

Po doplnění oleje

- Veškerý rozlitý olej okamžitě setřete hadrem.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Manipulace s palivem

S palivem je nutné zacházet s maximální opatrností. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Palivo je nutné doplňovat v dostatečně ventilované místnosti nebo venku. Výpary paliva nikdy nevděchujte a palivo ukládejte stranou. Opakovaný nebo delší kontakt s palivem vysušuje pokožku a může způsobit kožní onemocnění nebo alergii. Jestliže palivo vnikne do očí, vypláchněte je čistou vodou. Zůstanou-li oči podrážděné, obraťte se na lékaře.

Skladovatelnost paliva

Palivo je třeba spotřebovat během 4 týdnů, a to i v případě jeho skladování ve speciální nádobě v dobře větraném stinném prostoru. Jinak se může palivo znehodnotit během jednoho dne.

SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ A DOPLŇOVACÍ NÁDOBA

- Zařízení i doplňovací nádobu uchovávejte na chladném místě mimo dosah přímého slunečního záření.
- Benzín nikdy neuchovávejte v automobilu.

Palivo

Tento motor je čtyřtákní jednotkou. Ujistěte se, zda používáte automobilový 87oktanový benzín nebo palivo s vyšším oktanovým číslem ($(R+M)/2$). Palivo nesmí obsahovat více než 10 % etanolu (E-10).

Poznámky k palivu

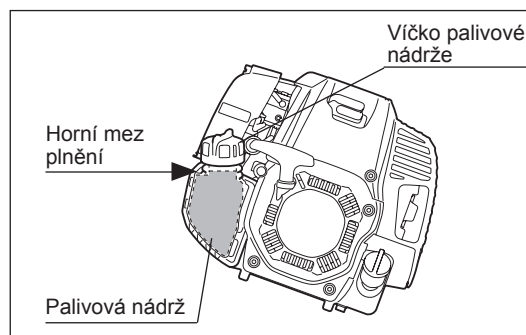
- Nikdy nepoužívejte směs benzínu s motorovým olejem. V opačném případě dojde k nadměrnému usazování karbonu či mechanickým závadám.
- Používání opotřebeného oleje způsobí nesprávné startování.

Doplňování paliva

VAROVÁNÍ: Před doplňováním paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.

- Mírným povolením víčka palivové nádrže uvolněte tlak v nádrži.
- Sejměte víčko nádrže a doplňte palivo s nalévacím otvorem nádrže nasměrovaným nahoru tak, aby unikl vytlačovaný vzduch. Palivo NEDOPLŇUJTE až po okraj nádrže.
- Víčko nádrže zvenku řádně otřete, abyste zamezili vniknutí nečistot do palivové nádrže.
- Po doplnění paliva víčko nádrže pevně dotáhněte.

- Zjistíte-li na víčku nádrže nějaké vady či poškození, vyměňte jej.
- Víčko nádrže se časem opotřebí. Jednou za dva až tři roky jej vyměňte.
- NENALIJTE palivo do plnicího otvoru oleje.



SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ SE ZAŘÍZENÍM

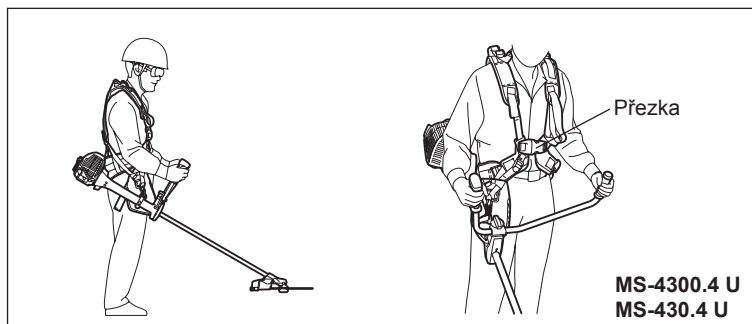
Přípevnění zádového postroje

- Nastavte délku popruhu tak, aby byl kovový nůž v rovnoběžné poloze s terénem.

Platí pro model MS-4300.4 U, MS-430.4 U

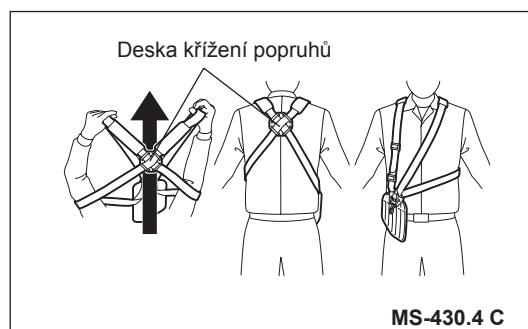
Přidrže si postroj na zádech, připněte jej přezkou na nastavte délku popruhů.

POZNÁMKA: Dejte pozor, abyste se o přezku nezachytili oděvem atd.



Platí pro model MS-430.4 C

- 1) Postroj uchopte deskou křížení popruhů k sobě. Potom protáhněte přes popruhy paže a hlavu.
- 2) Při správném nasazení postroje budete mít desku křížení popruhů na zádech a seřizovací prvky s háčkem po pravé straně těla.



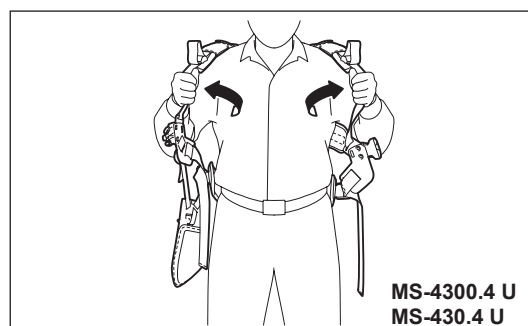
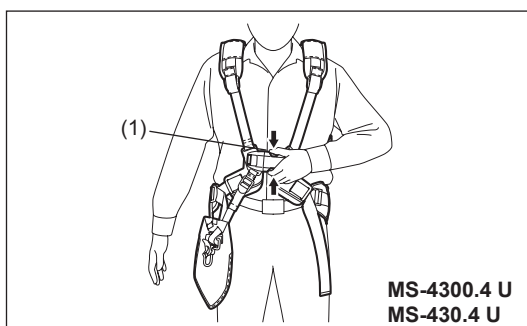
Odpojení zařízení

Platí pro model MS-4300.4 U, MS-430.4 U

- Zařízení z postroje uvolníte stisknutím obou stran přezky (1) a pak můžete zádový postroj sejmout.

Počínejte si velmi opatrně, abyste v tuto chvíli nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.

VAROVÁNÍ: Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.

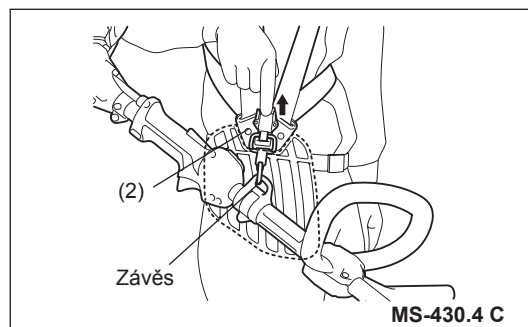


Platí pro model MS-430.4 C

- Uvolnění zařízení provedete povolením nouzové odpojovací páčky (2) silným zatažením prsty.

Počínejte si velmi opatrně, abyste v tuto chvíli nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.

VAROVÁNÍ: Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.



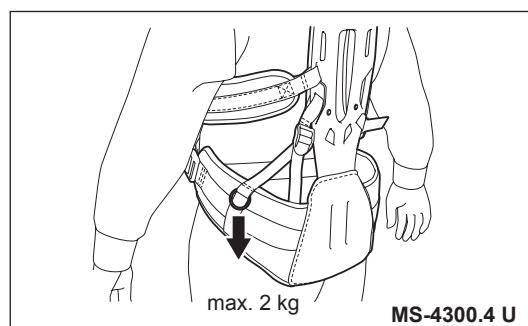
Závěsný kroužek

Platí pro model MS-4300.4 U

- Kroužek můžete využít k zavěšení předmětu o hmotnosti do 2 kg.

UPOZORNĚNÍ: Na kroužek nezavěšujte žádné předměty s hmotností přesahující 2 kg. Těžší zavěšené předměty mohou spadnout a poškodit se.

UPOZORNĚNÍ: Na kroužek nezavěšujte nic, co by se mohlo zaplést do houští či křovin. Zapletení takového předmětu může způsobit ztrátu rovnováhy a kontroly s následným zraněním.

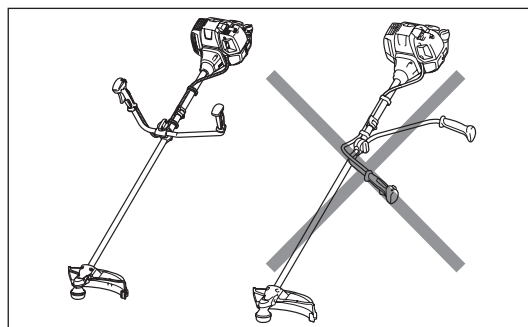


OBSLUHA A ZASTAVENÍ ZARÍZENÍ

Dodržujte příslušné předpisy bezpečnosti práce!



Před startováním motoru nastavte držadlo vždy do správné polohy. Vyžínací nástroj by se totiž mohl náhle roztočit a způsobit zranění, neboť potažením či ohnutím lanka plynu by mohl být přidán plyn.

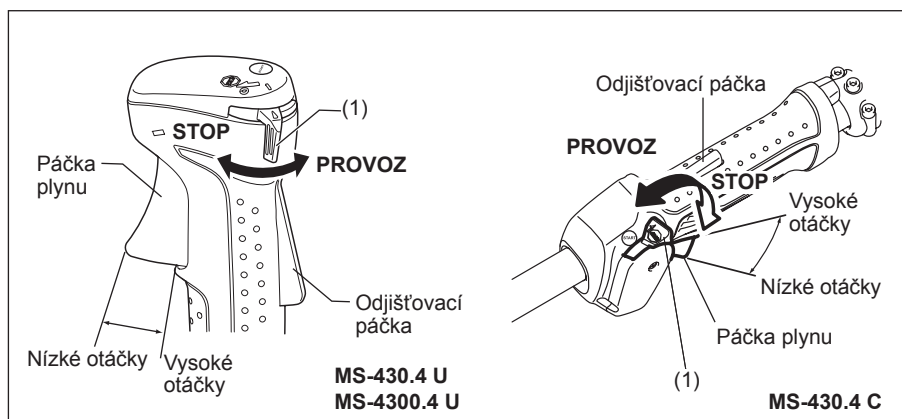


STARTOVÁNÍ

Přesuňte se alespoň 3 m od místa doplňování paliva. Jednotku položte na zem a dejte pozor, aby se vyžínací nástroj nedostal do kontaktu s terénem ani s žádným jiným předmětem.

A: Studený start

- 1) Položte zařízení na rovnou plochu.
- 2) Přepínač I-O nastavte na (1) PROVOZ.

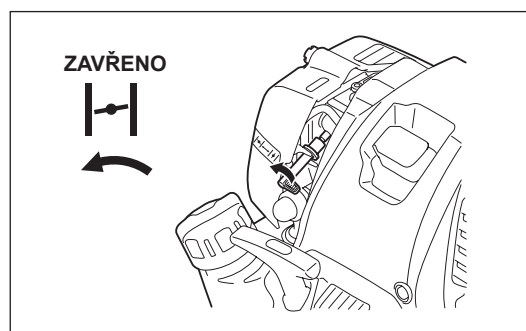


- 3) Páčka sytiče

Páčkou sytiče zavřete klapku.

Otevření sytiče:

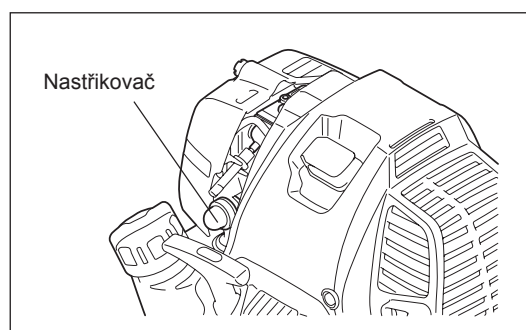
- Zcela zavřít v chladném počasí nebo pokud je motor studený.
- Naplno či napůl otevřít, jestliže je motor trochu zahřátý, například při opětovném startování po přerušení fáze rozehrívání.



- 4) Nastřikovač

Opakovaným stlačováním nastřikovače do něj dopravte palivo (obvykle 7 až 10 stisknutí).

Při přílišném stlačování nastřikovače se přebytek benzínu vrátí do palivové nádrže.



5) Lankový startér

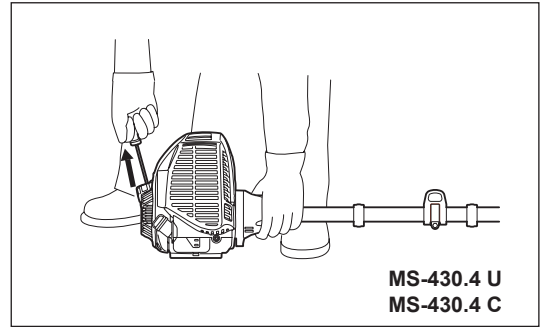
Zajistěte si stabilní postoj.

Jednohru uchopte levou rukou a pevně ji přitiskněte k zemi.

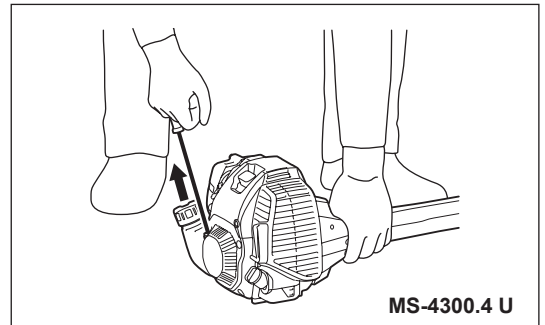
UPOZORNĚNÍ: Nestůjte a neklečte na vedení ovládání plynu. Mohli byste zatáhnout za lanko uvnitř vedení a vyžínací nástroj by se tak mohl nechtěně uvést do pohybu.
Nepřidávejte plyn.

Zatáhněte mírně za madlo startéru, až ucítíte určitý odpor. Potom madlo startéru vraťte zpět a silně zatáhněte.

Lanko nikdy nevytahujte na celou délku. Po zatažení nikdy nepouštějte madlo startéru ihned z ruky. Madlo startéru přidrže, až se vrátí do původní polohy.



MS-430.4 U
MS-430.4 C



MS-4300.4 U

6) Páčka sytiče

Jakmile se motor spustí, nastavte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO.

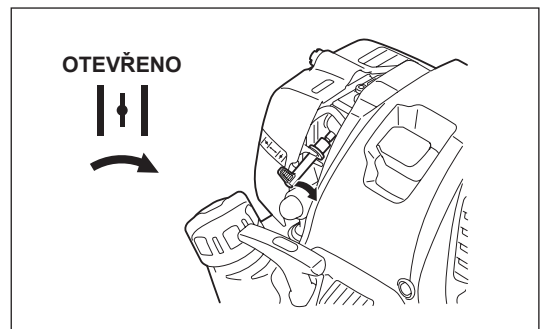
– Klapku otevřete páčkou sytiče postupně a zároveň sledujte činnost motoru. Nakonec páčkou sytiče klapku zcela otevřete.

– Klapku páčkou sytiče nikdy neotevírejte náhle za chladného počasí nebo jestliže je motor zcela studený. Jinak se motor může zastavit.

7) Zahřátí motoru

Nechte motor 2 až 3 minuty zahřát.

UPOZORNĚNÍ: Za páčku plynu zbytečně netahejte, pokud není motor v chodu. Mohlo by dojít k průniku paliva do vzduchového filtru. Jestliže k tomu dojde, uniklé palivo vytřete. Otevřete také kryt vzduchového filtru a vyčistěte filtrační prvek a desku vzduchového filtru.

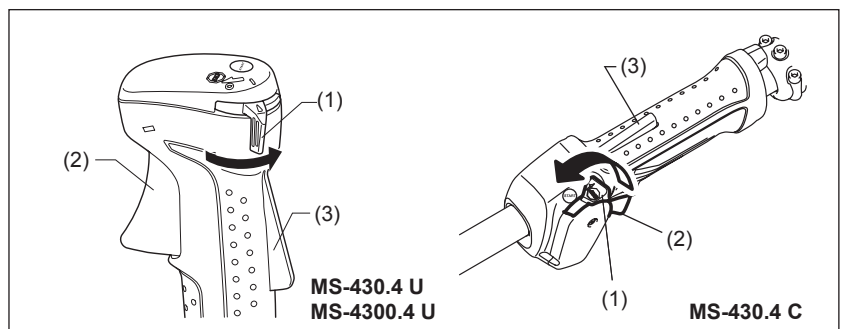


POZNÁMKA:

- Za páčku plynu zbytečně netahejte, pokud není motor v chodu. Mohlo by tím dojít k přesycení motoru palivem a obtížím se startováním motoru.
- V případě přehlcení palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za madlo startéru odstraňte přebytek paliva. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.
- Jestliže motor naskočí a zastaví se, nebo se zastaví krátce po nastartování, vraťte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO a několikrát opakovaně zatažením za madlo startéru nastartujte motor.
- Zůstane-li páčka sytiče ponechána v poloze ZAVŘENO potáhněte přitom několikrát za madlo startéru, nasaje se přílišné množství paliva a startování motoru bude obtížné.
- Ve fázi rozehrívání nevytáchejte motor zbytečně do vysokých otáček.

B: Teplý start

- 1) Páčku sytiče ponechte ve zcela otevřené poloze.
- 2) Opakovaně stlačte nastřikovač.
- 3) Páčku plynu ponechte v poloze volnoběhu.
- 4) Silně zatáhněte za lankový startér.
- 5) Jestliže je startování motoru obtížné, uvolněte odjišťovací páčku (3), zatáhněte za páčku plynu (2) a odjišťovací páčku (3). Potom zatáhněte za madlo startéru.
VAROVÁNÍ: Dejte pozor, vyžínací nástroj se ihned roztočí.



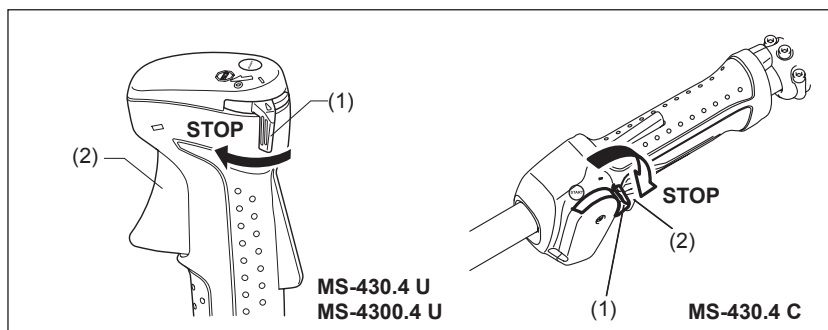
MS-430.4 U
MS-4300.4 U

MS-430.4 C

- 6) Po nastartování motoru uvolněte odjišťovací páčku (3), zatáhněte za páčku plynu (2) a uvolněním uveďte motor do volnoběhu.

VYPNUTÍ MOTORU

- 1) Zcela uvolněte páčku plynu (2) a po snížení otáček motoru nastavte přepínač I-O (1) do polohy STOP – motor se zastaví.
- 2) Po vypnutí motoru pokračuje vyžínací nástroj chvíli v otáčení. Počkejte, až se zcela zastaví.

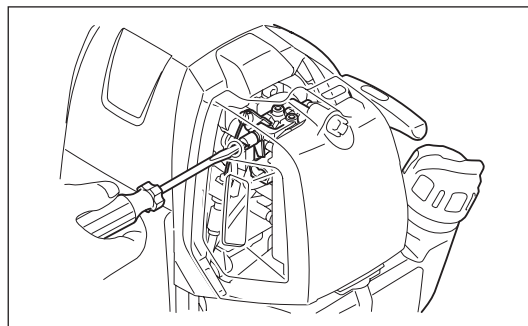


SEŘÍZENÍ VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK

V případě nutnosti seříďte otáčky volnoběhu seřizovacím šroubem karburátoru.

KONTROLA VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK

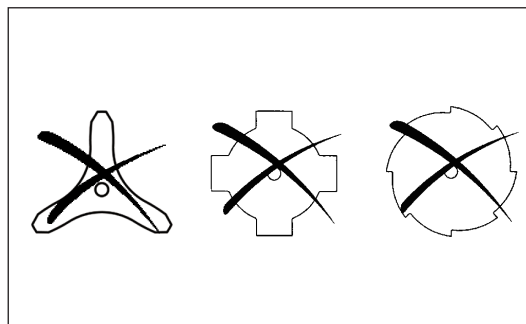
- Volnoběžné otáčky nastavte na 3 000 min⁻¹.
V případě nutnosti změny volnoběžných otáček proveďte nastavení křížovým šroubovákem a seřizovacím šroubem (je vyobrazen po pravé straně).
- Zvýšení otáček volnoběhu provedete otáčením seřizovacím šroubem vpravo. Budete-li chtít otáčky volnoběhu snížit, otáčejte seřizovacím šroubem vlevo.
- Karburátor byl seřízen při výrobě. Po několikerém použití zařízení však může být třeba provést opětovné seřízení.



OSTŘENÍ VYŽÍNACÍHO NÁSTROJE

UPOZORNĚNÍ: Vyžínací nástroje zobrazené na obrázku nejsou určeny k ostření. Důsledkem ručního ostření bude nevyváženost vyžínacího nástroje s následnými vibracemi a poškozením zařízení.

POZNÁMKA: Životnost nože lze prodloužit jeho jedním otočením do doby, než se otupí obě strany.



STRUNOVÁ HLAVA

Strunová hlava je vyžínací dvoustrunná hlava s mechanismem posouvání struny klepnutím o zem.

Správnou délku struny zajistí strunová hlava po klepnutí o zem při změnách odstředivé síly zvyšováním či snižováním otáček.

Provoz

- Zvyšte otáčky strunové hlavy na přibližně 6 000 min⁻¹.
Strunovou hlavou zlehka klepněte o zem.
- Nejeefektivnější vyžínací oblast je naznačena šrafováním.
- Pokud se nylonová struna nevysune, převiňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaneho v části „Výměna nylonové struny“.



Výměna nylonové struny (BUMP & FEED)

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, zda je kryt strunové hlavy správně upevněn v plášti tak, jak je popsáno níže. Jestliže kryt správně nezajistíte, může se strunová hlava rozlétnout a způsobit vážné zranění.

Stiskněte západky v plášti směrem dovnitř a zvednutím sejměte kryt.
Zbývající nylonovou strunu zlikvidujte.

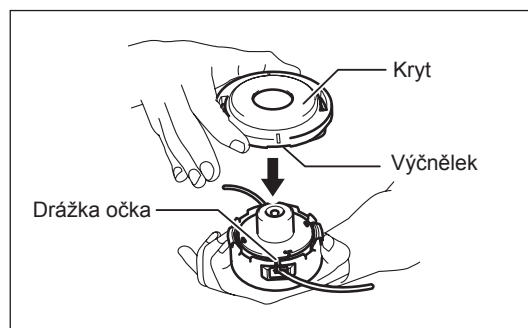
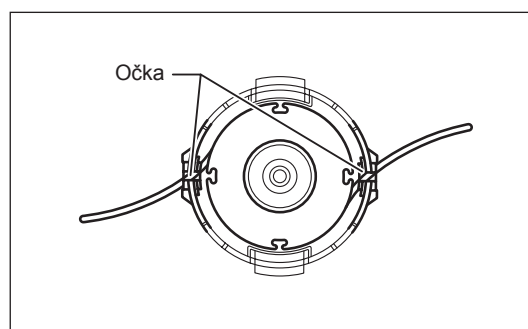
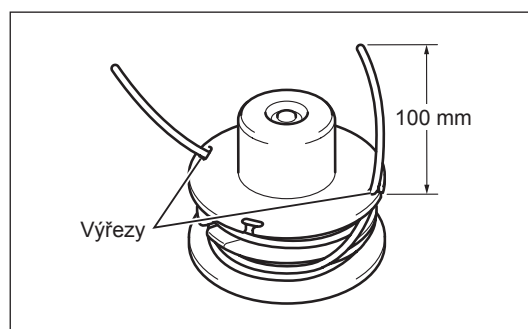
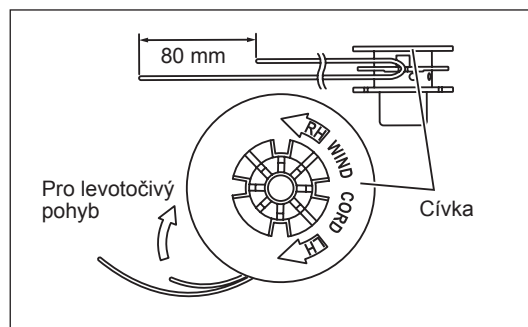
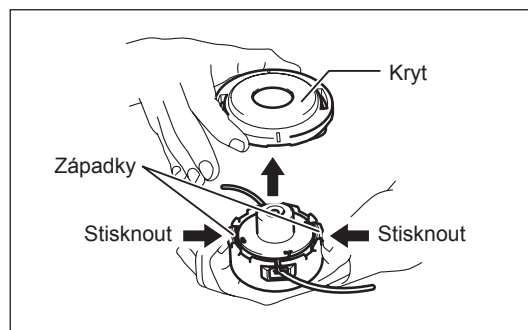
Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu uprostřed cívky mezi 2 kanálky pro nylonovou strunu. Jedna strana struny by měla být asi o 80 mm delší než druhá.

Oba konce pevně naviňte kolem cívky ve směru vyznačeném na hlavě značkou LH pro levou stranu.

Naviňte struny kompletně kromě zhruba 100 mm a konce dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.

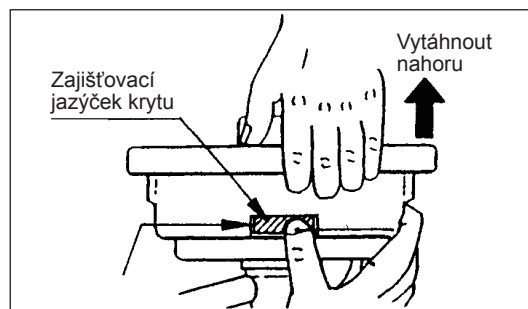
Cívku namontujte do pláště tak, aby drážky a výčnělky cívky dosedly do odpovídajících míst v plášti. Stranu s písmeny na cívce nechte viditelnou nahoře. Nyní odhákněte konce struny z dočasných poloh a struny protáhněte očky tak, aby vyčnívaly z pláště.

Výčnělek na spodní straně krytu vyrovnejte s drážkami oček.
Potom kryt pevným natlačením do pláště zajistěte na místě. Ujistěte se, zda západky zcela dosedly do krytu.

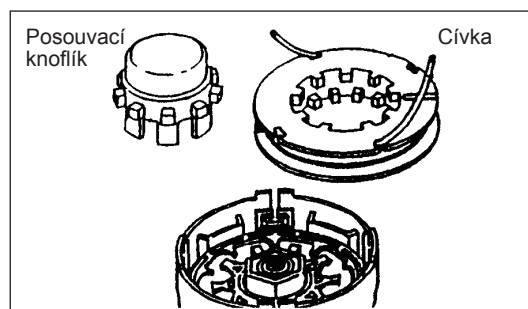


Výměna nylonové struny (ULTRA AUTO)

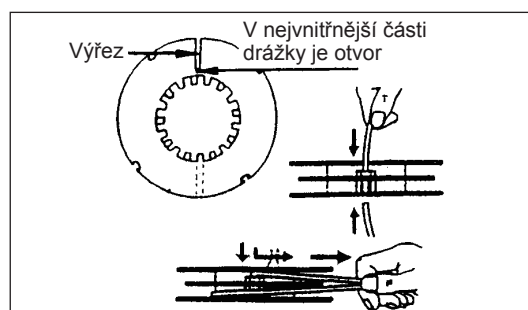
1. Stiskněte dva protilehlé zajišťovací jazýčky krytu po stranách pláště a sejměte kryt.



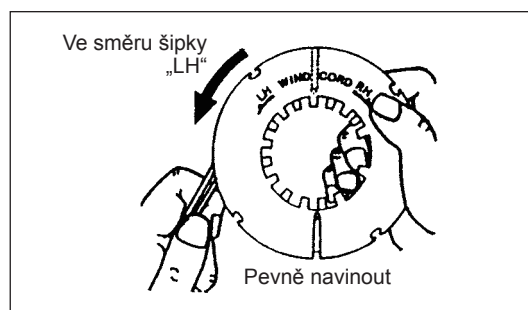
2. Z pláště vyjměte posuvací knoflík a cívku.



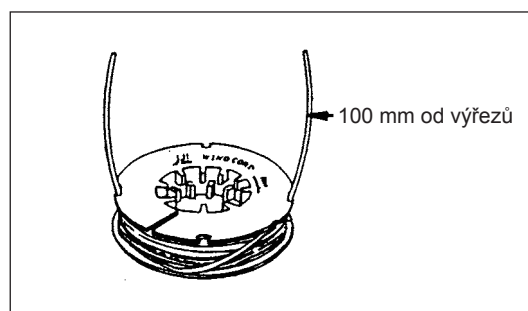
3. Konce strun vložte do příslušných otvorů v nevnitřnější části drážky ve vnějších okrajích cívky. Struny vložte do žlábků cívky přes drážky v okrajích.



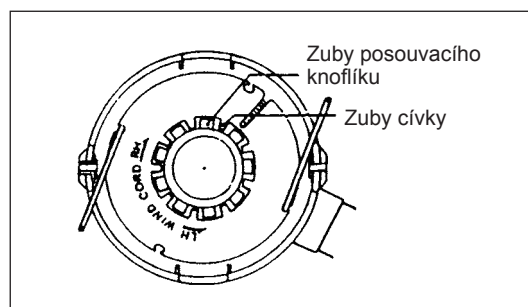
4. Struny pevně navíjte ve směru šipky vlevo (LH) vyznačené na okraji. Struny nepřekřížujte.



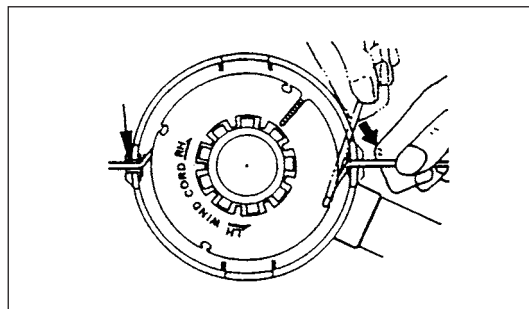
5. Navíjte strunu kompletně kromě zhruba 100 mm a konec dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.



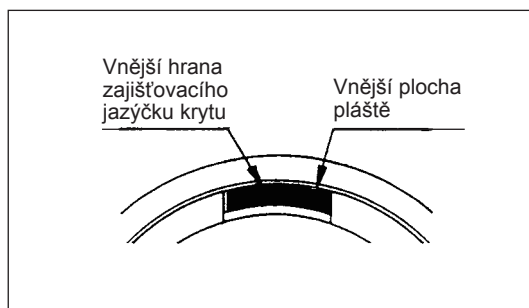
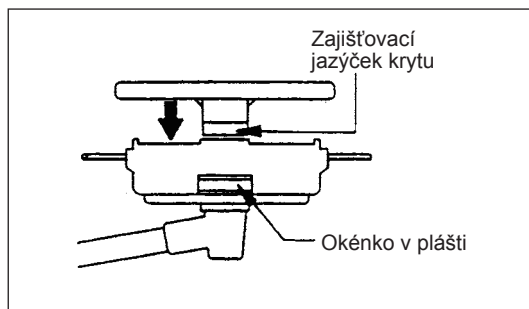
6. Do středu pláště vložte posuvací knoflík a umístěte jej tak, aby se volně pohyboval nahoru a dolů proti tlaku pružiny. Do pláště vložte cívku a vyrovnejte zuby cívky se zuby posuvacího knoflíku střídně jako u převodu.



7. Struny provlékněte drážkou oček.



8. Na plášť nasadte kryt a vyrovnejte jazýčky krytu s okénky v plášti. Ujistěte se, zda je kryt na plášti přesně upevněn. Vnější hrana zajišťovacího jazýčku krytu a vnější plocha pláště musí být ve stejné obvodové rovině.



SERVISNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky (viz „kontrola zapalovací svíčky“).
Vždy noste ochranné rukavice!

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující údržbu.

Každodenní kontrola a údržba

- Před zahájením činnosti zkontrolujte, zda nejsou u zařízení povolené šrouby a zda nechybí žádné části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení kovového nože či strunové hlavy.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce. V případě nutnosti tato místa vyčistěte.
- Následující práce provádějte denně po skončení práce:
 - Očistěte vnější části zařízení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí filtr vyčistěte i několikrát za den.
 - Zkontrolujte, zda nejsou nůž či strunová hlava poškozeny a ujistěte se, zda jsou pevně namontovány.
 - Zkontrolujte, zda je mezi volnoběžnými otáčkami a otáčkami sepnutí spojky dostatečný rozdíl, aby bylo zajištěno, že se ve volnoběžných otáčkách motoru nebude vyžínací nástroj pohybovat (v případě nutnosti volnoběžné otáčky omezte).
Bude-li se za volnoběhu nástroj nadále otáčet, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.
- Zkontrolujte funkci přepínače I-O, odjišťovací páčky, páčky plynu a aretačního tlačítka.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Opotřeбенý motorový olej zkracuje životnost motoru. Olej a jeho hladinu nezapomínejte pravidelně kontrolovat.



VAROVÁNÍ: Po vypnutí motoru je motor i olej horký. Počkejte dostatečně dlouhou dobu a nechte motor s olejem vychladnout. V opačném případě si můžete způsobit popáleniny.

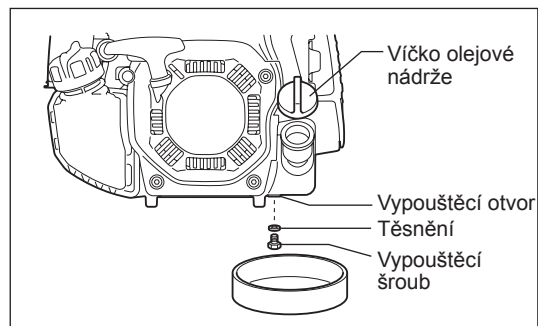
POZNÁMKA: Při nadměrném doplnění oleje může dojít k jeho znečištění nebo se olej začne spalovat (vychází bílý kouř). Po vypnutí motoru chvíli vyčkejte, až motorový olej steče zpět do olejové nádrže, aby byl odečet hladiny oleje správný.

Interval výměny: Po prvních 20 provozních hodinách a dále po každých 50 provozních hodinách.

Doporučený olej: SAE 10W-30 dle klasifikace API, třída SF či vyšší (automobilový olej pro čtyřdobé motory)

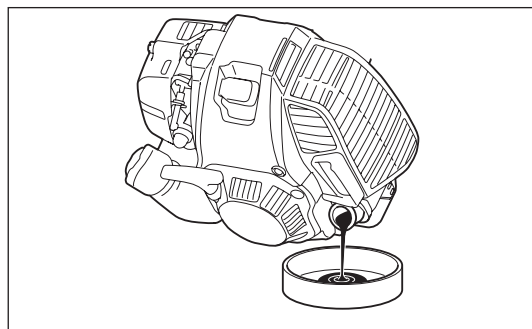
Při výměně oleje postupujte následovně.

- 1) Ujistěte se, zda je víčko palivové nádrže pevně dotaženo.
- 2) Pod vypouštěcí otvor umístěte velkou nádobu (mísu atp.).
- 3) Vyšroubujte vypouštěcí šroub, sejměte víčko olejové nádrže a vypouštěcím otvorem vypusťte olej.
Dávejte přitom pozor, abyste neztratili těsnění vypouštěcího šroubu a abyste neznečistili žádné vyjmuté díly.
- 4) Po vypuštění oleje nasadte na vypouštěcí šroub těsnění a pevně jej dotáhněte, aby se nepovolil a nedošlo k úniku oleje.
[Utahovací moment: 5 Nm]
* Kusem tkaniny řádně setřete veškerý olej ulpělý na šroubu a zařízení.



Alternativní metoda vypuštění oleje

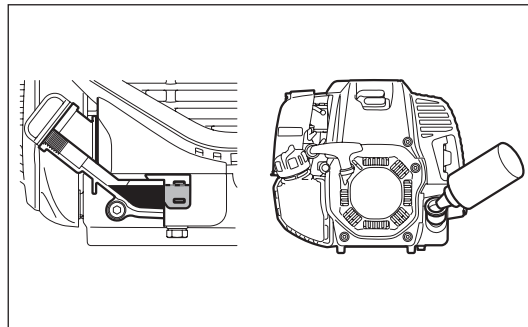
Sejměte víčko olejové nádrže, nakloňte zařízení směrem k otvoru olejového filtru a vypusťte olej.
Olej shromážděte do nádoby.



- 5) Ustavte motor do vodorovné polohy a postupně jej naplňte novým olejem až po značku horní meze.
- 6) Po naplnění pevně dotáhněte víčko olejové nádrže, aby se nepovolilo a nezpůsobilo netěsnosti. Nedostatečně dotažené víčko olejové nádrže může způsobit únik oleje.

INFORMACE K OLEJI

- Starý olej nikdy nevyhazujte do domácího odpadu, nevylévejte jej na zem ani do kanalizace. Likvidace oleje se řídí zákonem. Při likvidaci vždy dodržujte příslušné zákony a směrnice. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na zástupce autorizovaného servisu.
- Olej ztrácí kvalitu i přesto, že není používán. Prohlídku a výměnu oleje provádějte pravidelně (olej vyměňujte za nový každých 6 měsíců).



ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU



VAROVÁNÍ: Vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.

Interval čištění a kontroly: denně (po každých 10 hodinách provozu)

- Páčku sytiče přesuňte ke straně plně zavřeného stavu a karburátor chraňte před prachem a nečistotami.

Sejmutí krytu vzduchového filtru

- Stisknutím západky na desce uvolníte háček krytu vzduchového filtru.
- Povolte upevňovací šroub.
- Stiskněte a sejměte kryt vzduchového filtru.

Filtrační prvek

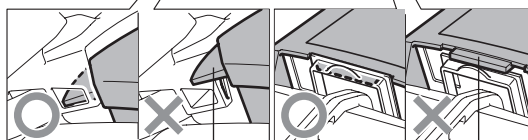
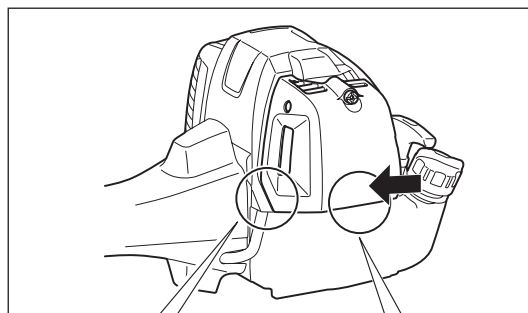
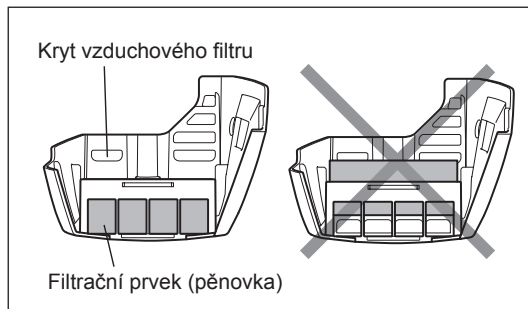
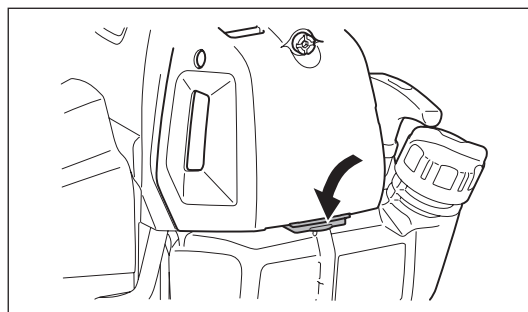
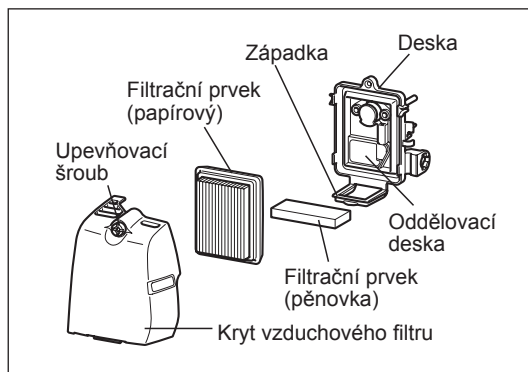
- Vyměňte filtrační prvky a vyklepejte z nich nečistoty.
- V případě silného znečištění:
 - 1) Vyměňte filtrační prvek (pěnovku), ponořte jej do teplé vody nebo neutrálního čistícího prostředku rozpustného ve vodě a pak jej důkladně vysušte. Při praní pěnovkový filtrační prvek nemačkejte ani nemněte.
 - 2) Filtrační prvek (papírový) vyčistěte jemným vyklepáním. Jestliže můžete použít vzduchovou pistoli, profoukněte stlačeným vzduchem vnitřek prvku (papírového). Filtrační prvek (papírový) neperte.
- Před zpětnou montáží filtračního prvku (pěnovka) se ujistěte, zda je zcela suchý. Nedostatečné vysušení filtru (pěnovky) může vést k obtížím při startování.
- Hadrem setřete olej kolem krytu vzduchového filtru a oddělovací desky.

Nasazení krytu vzduchového filtru

- Nasaďte filtrační prvek (pěnovku) a filtr (papírový). Filtrační prvek (pěnovku) zasuňte zcela do krytu vzduchového filtru.
- Boční háček zasuňte podle obrázku do krytu vzduchového filtru a zatlačte na dolní část krytu vzduchového filtru, až zacvakne na místo tak, aby háček správně dosedl do západky. Potom kryt vzduchového filtru zajistěte upevňovacím šroubem.

UPOZORNĚNÍ:

- Při značném zanesení prachem čistěte filtrační prvky několikrát denně. Znečištěné filtrační prvky snižují výkon motoru a způsobují potíže při startování motoru.
- Z filtračních prvků odstraňte olej. Budete-li pokračovat v provozu s filtračními prvky nevyčištěnými od oleje, může se olej ze vzduchového filtru uvolnit a způsobit znečištění životního prostředí.
- Filtrační prvky nepokládejte na zem a znečištěná místa. Mohly by na nich ulpět nečistoty nebo prach a může dojít k poškození motoru.
- K čištění filtračních prvků nikdy nepoužívejte palivo. Palivo může filtrační prvky poškodit.



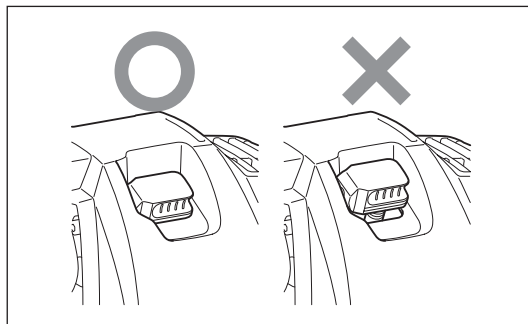
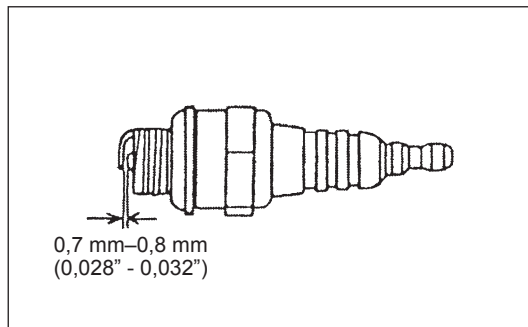
Boční háček

Háček

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

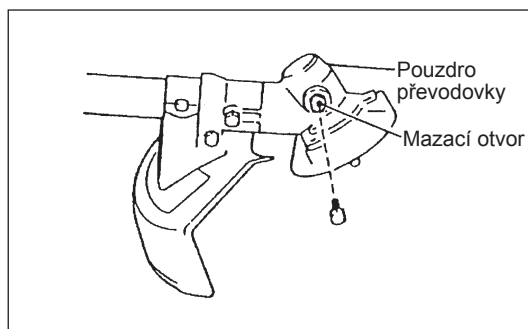
- K demontáži i montáži zapalovací svíčky používejte pouze dodaný univerzální klíč.
- Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky musí být 0,7–0,8 mm. Jestliže je vzdálenost příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Jestliže je zapalovací svíčka ucpaná nebo znečištěná, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte. Po provedení kontroly nasadte podle obrázku správně konektor zapalovací svíčky.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky, jestliže motor běží (nebezpečí úrazu vysokým elektrickým napětím).



DOPLŇOVÁNÍ MAZIVA V PŘEVODOVCE

- Mazivo do převodovky (Shell Alvania 2 nebo ekvivalent) doplňujte do převodovky mazacím otvorem každých 30 hodin. (Originální mazivo DOLMAR zakoupíte u prodejce DOLMAR.)



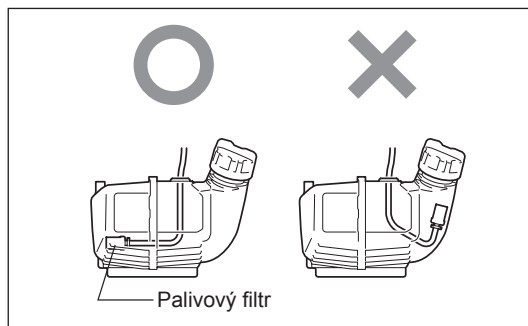
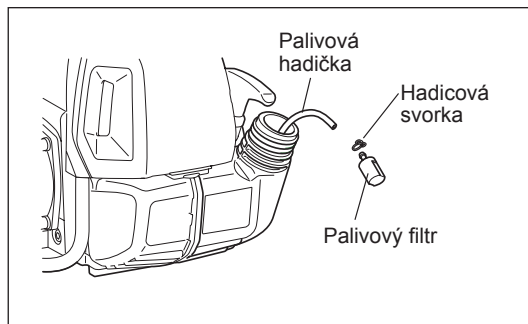
ČIŠTĚNÍ PALIVOVÉHO FILTRU

VAROVÁNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN

Interval čištění a kontroly: měsíčně (po každých 50 hodinách provozu)

Sací hlava v palivové nádrži

- Palivový filtr (1) sací hlavy slouží k filtrování paliva vstupujícího do karburátoru.
- Palivový filtr je třeba pravidelně vizuálně kontrolovat. Otevřete víčko nádrže a sací hlavu vyjměte pomocí drátěného háčku otvorem nádrže ven. Pokud je filtr ztvrdlý nebo ucpaný, vyměňte jej.
- Palivový filtr alespoň jednou za čtvrt roku vyměňte, abyste zajistili dostatečný přívod paliva do karburátoru. Nedostatečný přívod paliva způsobí poruchy startování motoru a omezení maximálních otáček.
- Po provedení kontroly, vyčištění či výměny upevněte palivový filtr hadicovou svorkou k palivové hadičce. Palivový filtr zcela zatlačte do dolní části palivové nádrže.



VÝMĚNA PALIVOVÉ HADIČKY

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSNÝ ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ HOŘLAVIN

Interval čištění a kontroly: denně (po každých 10 hodinách provozu)

Výměna: jednou za rok (po každých 200 hodinách provozu)

Palivovou hadičku vyměňte každý rok, bez ohledu na pracovní vytížení. Únik paliva může vyvolat požár.

Zjistíte-li během kontroly nějakou netěsnost palivové hadičky, okamžitě ji vyměňte.

KONTROLA ŠROUBŮ A MATIC

- Dotáhněte povolené šrouby, matice atd.
- Zkontrolujte těsnost víčka palivové i olejové nádrže. Zkontrolujte, zda neuniká palivo či olej.
- K zajištění bezpečného provozu vyměňte poškozené díly za nové.

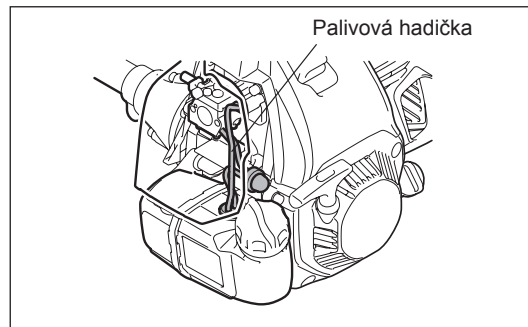
ČIŠTĚNÍ DÍLŮ

- Motor vždy udržujte v čistotě – otírejte jej hadrem.
- Žebra válce musejí být bez prachu a nečistot. Prach či nečistoty na žebrech mohou způsobit zadření pístu.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ

Při demontáži motoru vyměňte těsnění a ucpávky.

Veškeré jiné než v této příručce obsažené a popsané práce spojené s údržbou či seřizováním mohou provádět pouze zástupci autorizovaných servisů.



SKLADOVÁNÍ

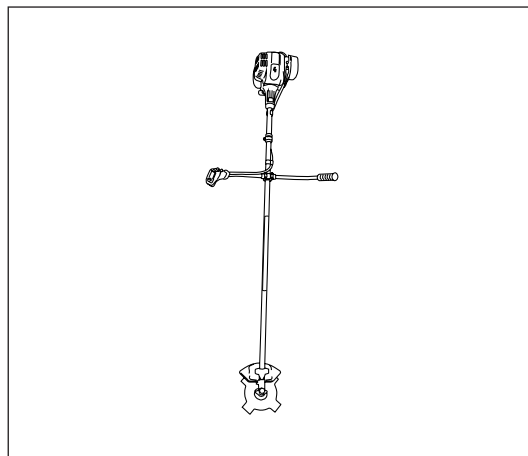


VAROVÁNÍ: Po vypnutí zůstává motor horký. Při vypouštění paliva nechte motor po vypnutí dostatečně dlouho vychladnout. V opačném případě můžete způsobit popáleniny nebo vznik požáru.



NEBEZPEČÍ: Nebude-li zařízení delší dobu používáno, vypusťte z palivové nádrže a karburátoru palivo a zařízení uložte na suchém a čistém místě.

- Z palivové nádrže a karburátoru vypusťte palivo podle následujícího postupu:
 - 1) Sejměte víčko palivové nádrže a palivo zcela vypusťte. Jestliže v palivové nádrži zůstala nějaká cizorodá hmota, důkladně ji odstraňte.
 - 2) Plnicím otvorem vytáhněte použitím drátku palivový filtr.
 - 3) Stlačováním vypusťte z nastřikovače palivo a vypusťte palivo vracející se do palivové nádrže.
 - 4) Do palivové nádrže vraťte filtr a pevně dotáhněte víčko palivové nádrže.
 - 5) Potom spusťte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví.
- Vyjměte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek motorového oleje.
- Zlehka zatáhněte za startovací madlo, aby se motorový olej nanесl do motoru, a pak namontujte zapalovací svíčku.
- Na kovový nůž namontujte kryt.
- Zařízení skladujte ve vodorovné poloze, a pokud to není možné, postavte jej tak, aby byl vyžínací nástroj pod úrovní motoru. Zvláštní pozornost věnujte způsobu uložení zařízení, aby nedošlo k jeho pádu. Pád zařízení by mohl způsobit zranění.
- Vypuštěné palivo uchovávejte ve speciální nádobě v dobře větraném stinném prostoru.



Upozornění k dlouhodobému skladování

- Při uvádění do provozu po dlouhodobé nečinnosti vyměňte olej (viz str. 204). Nebude-li zařízení delší dobu používáno, olejová náplň se znehodnotí.

Položka	Provozní doba								Před skladováním	Strana v textu
		Před prací	Po doplnění paliva	Denně (10 h)	Po 30 h	50 h	200 h			
Motorový olej	Kontrola/čištění	○								195
	Proveďte výměnu					○*1				204
Dotažení dílů (šrouby, matice)	Kontrola	○								206
Palivová nádrž	Vyčištění/kontrola	○								—
	Vypuštění nádrže							○*3		207
Páčka plynu	Kontrola funkce		○							—
Přepínač STOP	Kontrola funkce		○							204
Vyžínací nástroj	Kontrola	○		○						192
Volnoběžné otáčky	Kontrola/seřízení			○						200
Vzduchový filtr	Vyčistit			○						205
Zapalovací svíčka	Kontrola			○						206
Chladicí vzduchové kanály a žebra válce	Vyčištění/kontrola			○						207
Palivová hadička	Kontrola			○						207
	Proveďte výměnu						⊙*2			—
Mazivo převodovky	Doplnění				○					206
Palivový filtr	Čištění/výměna					○				206
Vúle ventilů (sací ventil a výfukový ventil)	Kontrola/seřízení						⊙*2			—
Karburátor	Vypuštění nádrže							○*3		207

*1 První výměnu proveďte po 20 h provozu.

*2 Po 200 provozních hodinách požádejte o prohlídku zástupce autorizovaného servisu nebo mechanickou dílnu.

*3 Po vyprázdnění palivové nádrže nechte motor běžet, aby se spotřebovalo palivo v karburátoru.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Než požádáte o opravu, pokuste se problém odstranit sami. Zjistíte-li nějaké závady, zkontrolujte zařízení podle popisu v této příručce. Žádný díl nikdy nepozměňujte a nedemontujte v rozporu s uvedeným popisem. Opravy svěřte zástupcům autorizovaného servisu nebo místnímu obchodnímu zastoupení.

Nenormální stav	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor nespouští	Přepínač I-O je v poloze STOP.	Přepínač I-O nastavte na PROVOZ.
	Selhání nastřikovače	Stiskněte 7 až 10krát
	Nízká rychlost při tahání za startovací lanko	Tahejte silněji
	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit
	Přehnutá palivová hadička	Vyrovnejte palivovou hadičku
	Znehodnocené palivo	Znehodnocené palivo ztěžuje startování. Vyměňte palivo za nové. (Doporučený interval výměny: po 1 měsíci)
	Nadměrné nasávání paliva	Nastavte páčku plynu ze středních otáček na vysoké a tahejte za startovací madlo, dokud motor nenaskočí. Po nastartování motoru se kovový nůž začne otáčet. Dávejte pozor na rotující kovový nůž. Jestliže motor ani nyní nenaskočí, vymontujte zapalovací svíčku, osušte elektrody a svíčku namontujte zpět. Potom nastartujte určeným způsobem.
	Odpojený konektor svíčky	Zajistěte pevné připojení
	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistit
	Nesprávná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Seřídte vzdálenost elektrod
	Jiná závada zapalovací svíčky	Provedte výměnu
	Závada v karburátoru	Požádejte o kontrolu a údržbu.
	Za startovací lanko nelze tahat	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Závada v systému pohonu	Požádejte o kontrolu a údržbu.	
Motor se záhy zastaví Otáčky motoru se nezvyšují	Nedostatečné zahřátí	Zahřejte motor
	Páčka sytiče je nastavena do polohy „ZAVŘENO“, přestože je motor zahřátý.	Nastavte páčku do polohy „OTEVŘENO“
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit
	Znečištěný nebo ucpaný vzduchový filtr	Vyčistit
	Závada v karburátoru	Požádejte o kontrolu a údržbu.
	Závada v systému pohonu	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Kovový nůž se neotáčí ↓ Okamžitě vypněte motor	Povolená utahovací matice kovového nože	Pevně dotáhněte
	Blokující posekaná hmota mezi kovovým nožem a ochranným krytem.	Odstraňte cizorodou hmotu
	Závada v systému pohonu	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Hlavní jednotka nadměrně vibruje ↓ Okamžitě vypněte motor	Zlomený, ohnutý nebo opotřeбенý kovový nůž	Vyměňte kovový nůž.
	Povolená utahovací matice kovového nože	Pevně dotáhněte
	Posunutá vypouklá část kovového nože a opěry unášeče kovového nože.	Zajistěte pevné připojení
	Závada v systému pohonu	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Kovový nůž se okamžitě nezastaví ↓ Okamžitě vypněte motor	Vysoké otáčky volnoběhu	Seřídte otáčky
	Odpojené lanko plynu	Zajistěte pevné připojení
	Závada v systému pohonu	Požádejte o kontrolu a údržbu.
Motor nelze vypnout ↓ Spusťte motor ve volnoběžných otáčkách a páčku sytiče nastavte na ZAVŘENO	Odpojený konektor	Zajistěte pevné připojení
	Závada v elektroinstalaci	Požádejte o kontrolu a údržbu.

Jestliže motor nenastartuje ani po zahřátí:

Nezjistíte-li u kontrolovaných položek nic neobvyklého, přidejte plyn asi na 1/3 a nastartujte motor.



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

885118-917

ALA